DOSSIER DE TEXTOS

Gestiones bancarias · T1–T5

Cinco textos de menor a mayor complejidad, de A2+ a B1. Método: lee → comprende los datos → lee entre líneas → localiza G1–G5 → organiza → transmite en LSE.

Texto	Título	Nivel	Recursos
T1	Quiero abrir una cuenta	A2+	G5 · procedimiento, G4 · aclaración
T2	¿Qué cuenta me conviene?	A2+ → B1	G2 · comparación, G1 · importes, G4 · aclaración
T3	Necesito hacer una transferencia	B1	G5 · secuencia, G1 · cantidades, G4 · reparación
T4	No reconozco este cargo	B1	G3 · hecho e hipótesis, G4 · discurso referido, G5 · actuación
T5	Una gestión con varias dificultades	B1	G1–G5 · integración

T1 · NIVEL A2+ · 162 PALABRAS

Quiero abrir una cuenta

G5 · procedimiento G4 · aclaración

OBJETIVO	DESTINATARIO	PRODUCTO
Comprender el texto y preparar su transmisión en LSE.	Persona joven que abre su primera cuenta.	Respuestas y plan de transmisión.

Abrir una cuenta en nuestra entidad es sencillo. Puedes hacerlo en cualquier oficina o desde la aplicación del banco. Para empezar, necesitas tener al menos 18 años y un documento de identidad en vigor: DNI, NIE o pasaporte. Si eres menor de edad, la cuenta la abre tu madre, tu padre o tu tutor o tutora legal.

El proceso tiene tres pasos. Primero, eliges el tipo de cuenta que necesitas. Después, presentas tu documento y completas tus datos personales: dirección, teléfono y correo electrónico. Al final, firmas el contrato. Si lo haces por internet, la firma es digital y tienes que hacer una videollamada corta para comprobar tu identidad.

Cuando la cuenta está abierta, recibes tu número de cuenta, que se llama IBAN. Con él puedes recibir tu nómina, domiciliar recibos y hacer transferencias. La tarjeta llega a tu casa por correo en unos siete días.

Antes de firmar, pregunta siempre si la cuenta tiene comisiones y qué condiciones tienes que cumplir.

1 · Primera lectura

Lee el texto completo sin detenerte. ¿De qué trata? Resúmelo en una frase.

2 · Comprende los datos

¿Qué documentos sirven para abrir la cuenta?

¿Cuáles son los tres pasos?

¿Qué es el IBAN y para qué sirve?

3 · Lee entre líneas

¿Qué paso del proceso por internet puede ser una barrera para una persona sorda? ¿Qué alternativa podría pedir?

---

4 · Localiza los recursos

G5 · procedimiento, G4 · aclaración: subraya en el texto dónde hay cantidades, condiciones, hipótesis, palabras de otra persona o pasos.

5 · Organiza y prepara la transmisión

Ordena: requisitos → pasos → qué recibe → qué debe preguntar antes de firmar.

Información imprescindible	**Orden que utilizaré**
Recursos G1–G5 y vocabulario que debo comprobar	**Cómo compruebo que me han entendido**

Antes de grabarte: no traduzcas frase por frase · cada importe va con su concepto y su frecuencia · distingue lo seguro de lo posible · no prometas lo que el texto no promete.

Casos e importes ficticios. Los ejemplos no son glosas ni un orden de signos obligatorio: comprueba el vocabulario en DILSE y con la docente.

T2 · NIVEL A2+ → B1 · 177 PALABRAS

¿Qué cuenta me conviene?

G2 · comparación | G1 · importes | G4 · aclaración

OBJETIVO	DESTINATARIO	PRODUCTO
Comprender el texto y preparar su transmisión en LSE.	Persona con ingresos irregulares.	Respuestas y plan de transmisión.

Nuestra entidad ofrece dos cuentas para particulares. Estas son sus condiciones principales:

Cuenta A · Nómina. No tiene comisión de mantenimiento si cada mes ingresas una nómina, una pensión o una prestación de al menos 800 €. Si un mes no llega ese ingreso, el banco cobra 5 € de mantenimiento ese mes. Incluye una tarjeta de débito gratuita. Las transferencias por la aplicación son gratis; en la oficina cuestan 3 €.

Cuenta B · Básica. Cuesta 3 € al mes y no exige ningún ingreso mínimo. La tarjeta de débito cuesta 20 € al año. Las transferencias por la aplicación también son gratuitas.

Ninguna de las dos cuentas paga intereses: el TIN y la TAE son del 0 %.

Para elegir, piensa en tres preguntas: ¿recibes ingresos fijos todos los meses?, ¿necesitas tarjeta?, ¿vas a hacer transferencias en la oficina o con el móvil? Si tus ingresos son regulares, la Cuenta A puede salir gratis. Si no lo son, puede que algunos meses pagues más que con la Cuenta B. La decisión depende de cada persona.

1 · Primera lectura

Lee el texto completo sin detenerte. ¿De qué trata? Resúmelo en una frase.

2 · Comprende los datos

¿Cuánto cuesta cada cuenta y con qué condición?

¿Cuánto cuesta la tarjeta en cada una?

¿Pagan intereses estas cuentas?

3 · Lee entre líneas

Una persona cobra 800 € seis meses al año y el resto no tiene ingresos. ¿Cuánto pagaría en un año con cada cuenta, contando la tarjeta?

¿Qué información falta para que pueda decidir?

4 · Localiza los recursos

G2 · comparación, G1 · importes, G4 · aclaración: subraya en el texto dónde hay cantidades, condiciones, hipótesis, palabras de otra persona o pasos.

5 · Organiza y prepara la transmisión

Sitúa A y B en el espacio, compara siempre el mismo criterio y explica ventajas y límites sin decidir por ella.

Información imprescindible	**Orden que utilizaré**
Recursos G1–G5 y vocabulario que debo comprobar	**Cómo compruebo que me han entendido**

Antes de grabarte: no traduzcas frase por frase · cada importe va con su concepto y su frecuencia · distingue lo seguro de lo posible · no prometas lo que el texto no promete.

Casos e importes ficticios. Los ejemplos no son glosas ni un orden de signos obligatorio: comprueba el vocabulario en DILSE y con la docente.

T3 · NIVEL B1 · 191 PALABRAS

Necesito hacer una transferencia

G5 · secuencia | G1 · cantidades | G4 · reparación

OBJETIVO	DESTINATARIO	PRODUCTO
Comprender el texto y preparar su transmisión en LSE.	Persona que hará su primera transferencia.	Respuestas y plan de transmisión.

Asunto: Cómo hacer transferencias de forma segura

Estimado cliente, estimada clienta: le recordamos cómo funcionan las transferencias en nuestra entidad. Una transferencia permite enviar dinero desde su cuenta a otra cuenta, del mismo banco o de otro. Si mueve dinero entre dos cuentas de las que usted es titular, la operación se llama traspaso.

Para hacer una transferencia necesita tres datos: el IBAN de la cuenta de destino, el nombre de la persona que recibe el dinero y el importe. También puede escribir un concepto, por ejemplo «alquiler de marzo». En España, el IBAN tiene 24 caracteres y empieza por ES.

Puede elegir entre dos tipos. La transferencia ordinaria es gratuita por la aplicación y normalmente llega el siguiente día hábil. La transferencia inmediata llega en pocos segundos, también los fines de semana, pero una vez enviada no se puede cancelar.

Antes de confirmar, compruebe el IBAN y el importe: un número equivocado puede enviar el dinero a otra persona. Si se equivoca, contacte con nosotros cuanto antes. Intentaremos recuperarlo, pero no podemos garantizarlo.

Después, guarde el justificante. Le servirá si la persona destinataria dice que no ha recibido el dinero.

1 · Primera lectura

Lee el texto completo sin detenerte. ¿De qué trata? Resúmelo en una frase.

2 · Comprende los datos

¿Qué diferencia hay entre una transferencia y un traspaso?

¿Qué datos se necesitan?

¿En qué se diferencian la transferencia ordinaria y la inmediata?

3 · Lee entre líneas

Hoy es sábado y hay que pagar el alquiler hoy. ¿Qué tipo de transferencia conviene y qué riesgo tiene?

¿Qué promete el banco si hay un error y qué no promete?

¿Cómo trata el banco a la persona que lee el correo? ¿Es un registro formal o informal?

4 · Localiza los recursos

G5 · secuencia, G1 · cantidades, G4 · reparación: subraya en el texto dónde hay cantidades, condiciones, hipótesis, palabras de otra persona o pasos.

5 · Organiza y prepara la transmisión

Explica los pasos en orden y qué comprobar. No prometas que se pueda recuperar el dinero: explica lo que dice el banco.

Información imprescindible	Orden que utilizaré
Recursos G1–G5 y vocabulario que debo comprobar	**Cómo compruebo que me han entendido**

Antes de grabarte: no traduzcas frase por frase · cada importe va con su concepto y su frecuencia · distingue lo seguro de lo posible · no prometas lo que el texto no promete.

Casos e importes ficticios. Los ejemplos no son glosas ni un orden de signos obligatorio: comprueba el vocabulario en DILSE y con la docente.

T4 · NIVEL B1 · 194 PALABRAS

No reconozco este cargo

G3 · hecho e hipótesis | G4 · discurso referido | G5 · actuación

OBJETIVO	DESTINATARIO	PRODUCTO
Comprender el texto y preparar su transmisión en LSE.	Profesional del banco que atiende la incidencia.	Respuestas y plan de transmisión.

Una clienta revisa los movimientos de su cuenta en la aplicación y encuentra un cargo de 86,40 € de hace dos días. Está asociado a una tienda online que no conoce y ella no recuerda haber comprado nada. Esa misma mañana había recibido un SMS que parecía de su banco: «Su tarjeta ha sido bloqueada. Entre en este enlace para activarla». Ella pulsó el enlace y escribió los datos de su tarjeta.

Ahora está preocupada. Puede que el cargo sea un fraude, pero también puede ser una suscripción olvidada o una compra de otra persona de la familia. Antes de sacar conclusiones, conviene comprobar el detalle del movimiento.

Como sigue sin reconocerlo, llama al banco. La empleada le explica que el banco nunca pide claves ni datos de la tarjeta por SMS o por correo. Le recomienda bloquear la tarjeta inmediatamente desde la aplicación y presentar una reclamación por un pago no autorizado. También le dice que guarde el SMS y el justificante de la reclamación.

El banco estudiará el caso y le dará una respuesta. Si la clienta no está de acuerdo con esa respuesta, después puede reclamar ante el Banco de España.

1 · Primera lectura

Lee el texto completo sin detenerte. ¿De qué trata? Resúmelo en una frase.

2 · Comprende los datos

¿Qué datos del cargo son seguros?

¿Qué hizo la clienta con el SMS?

¿Qué le recomienda la empleada?

3 · Lee entre líneas

¿Qué explicaciones del cargo son solo posibilidades?

¿Por qué el SMS era sospechoso?

¿Cómo se siente la clienta y cómo se nota en el texto?

4 · Localiza los recursos

G3 · hecho e hipótesis, G4 · discurso referido, G5 · actuación: subraya en el texto dónde hay cantidades, condiciones, hipótesis, palabras de otra persona o pasos.

5 · Organiza y prepara la transmisión

Hechos primero, posibilidades marcadas como tales y petición concreta. Transmite lo que dijo la empleada situándola en el espacio.

Información imprescindible	**Orden que utilizaré**
Recursos G1–G5 y vocabulario que debo comprobar	**Cómo compruebo que me han entendido**

Antes de grabarte: no traduzcas frase por frase · cada importe va con su concepto y su frecuencia · distingue lo seguro de lo posible · no prometas lo que el texto no promete.

Casos e importes ficticios. Los ejemplos no son glosas ni un orden de signos obligatorio: comprueba el vocabulario en DILSE y con la docente.

T5 · NIVEL B1 · 231 PALABRAS

Una gestión con varias dificultades

G1–G5 · integración

OBJETIVO	DESTINATARIO	PRODUCTO
Comprender el texto y preparar su transmisión en LSE.	Persona usuaria que necesita un resumen final.	Respuestas y plan de transmisión.

Un cliente va a su oficina con tres problemas. El primero es el más urgente: hace tres días hizo una transferencia ordinaria de 420 € para pagar el alquiler y la casera dice que todavía no ha recibido el dinero. El segundo: en el extracto de este mes aparece una comisión de mantenimiento de 15 € que no esperaba, porque cuando abrió la cuenta le dijeron que no tendría gastos. El tercero: su tarjeta caduca el mes que viene y no sabe si tiene que pedir una nueva.

El empleado revisa la cuenta y le responde. Sobre la transferencia, le dice que figura como enviada desde su cuenta, pero que el banco todavía no puede saber si ha llegado a la cuenta de destino. Le recomienda pedir a la casera que lo consulte en su banco y le entrega el justificante.

Sobre la comisión, le explica que la cuenta solo es gratuita si cada mes ingresa al menos 800 € y que el mes pasado el ingreso fue menor; por eso se cobró. Le dice que puede pedir la devolución por escrito, aunque el banco no está obligado a aceptarla.

Sobre la tarjeta, le confirma que la renovación es automática: la nueva llegará por correo antes de que caduque la actual y no tiene que hacer nada.

Antes de terminar, el cliente quiere repasar qué está resuelto y qué queda pendiente.

1 · Primera lectura

Lee el texto completo sin detenerte. ¿De qué trata? Resúmelo en una frase.

2 · Comprende los datos

¿Cuáles son las tres gestiones y qué importe o plazo tiene cada una?

¿Qué responde el empleado sobre cada gestión?

3 · Lee entre líneas

¿Qué está resuelto y qué queda pendiente?

¿Por qué la transferencia es lo más urgente?

¿Por qué el cliente pensaba que su cuenta no tenía gastos?

4 · Localiza los recursos

G1–G5 · integración: subraya en el texto dónde hay cantidades, condiciones, hipótesis, palabras de otra persona o pasos.

5 · Organiza y prepara la transmisión

Separa las tres gestiones en el espacio, ordénalas por urgencia, transmite lo que dijo el empleado y cierra con lo resuelto y lo pendiente.

Información imprescindible	**Orden que utilizaré**
Recursos G1–G5 y vocabulario que debo comprobar	**Cómo compruebo que me han entendido**

Antes de grabarte: no traduzcas frase por frase · cada importe va con su concepto y su frecuencia · distingue lo seguro de lo posible · no prometas lo que el texto no promete.

Casos e importes ficticios. Los ejemplos no son glosas ni un orden de signos obligatorio: comprueba el vocabulario en DILSE y con la docente.